

FIL-PRIM' AWLA TAL-QORTI CIVILI.

IMHALLEF

ONOR. GEOFFREY VALENZIA B.A., LL.D.

Seduta ta' nhar it-Tnejn, 14 ta' Jannar, 2002.

Kawza Numru: 10

Citaz. Nru. 2160/96GV

Doc. 186-02

Edwin Vella

-vs-

**Raymond Pace u Monica sive Maria Pace
ghal kull interess li jista' jkollha u John
Guaci ghall-integrita tal-gudizzju u ghal kull
interess li jista' jkollu**

Il-Qorti,

PRELIMINARI

Rat l-att tac-citazzjoni li permezz taghha gie premess illi permezz ta' skrittura privata datata 14 ta' Gunju, 1993, l-attur u l-konvenuti ftehm u li jahdmu n-negozju ta' Watersport mill-fond maghruf bhala 'HUGGY BEAR LIDO' f'Islets Promenade, Bugibba, San Pawl il-Bahar u dan fil-kwota ta' nofs indiviz ghall-attur u nofs indiviz ghall-konvenuti u dan *verso* l-pattijiet u kondizzjonijiet hemm stipulati (Dok. A).

Premess illi tali ftehim kellu jkun validu ghal hames (5) staguni tas-sajf, l-ewwel wiehed is-sajf tas-sena 1993, u b'dan li l-attur hallas lill-konvenuti l-ammont ta' Lm8,000 (tmien t'elef liri maltin), tali ammont rapprezentanti hlas annwali ta' Lm1,600, ghall-hames snin tal-istess ftehim, b'dan li hemm stipulat li jekk dan il-ftehim ma jibqax *in vigore* tul il-hames snin (5) kollha, l-attur jigi rifuz pro-rata ghall-perjodu mhux utilizzat skond il-ftehim.

Premess illi permezz ta' skrittura privata datata 10 ta' Jannar, 1995, redatta min Nutar Pierre Falzon, il-konvenuti rrexindew kull titolu u dritt li kellhom fuq l-istess fond 'HUGGY BEAR LIDO' premess, a favur is-sid Lawrence Vella (Dok. B) bil-konsegwenza li tali fond ma setax jibqa' jigi uzat ghall-iskop ta' tali assocjazzjoni miftehma bejn il-partijiet fl-14 ta' Gunju, 1993, bil-konsegwenza li tali ftehim applika biss ghas-sajf tal-1993 u tal-1994, u gie unilateralment rexiss u annullat, u rez impossibbli l-ftehim ta' assocjazzjoni bejn il-partijiet ghan-negozju ta' Watersports, b'dan ghalhekk li tali ftehim ma baqax applikabbli ghas-sjuf tas-snin 1995, 1996 u 1997; cioe' ghal-kumplament tat-terminu stipulat ta' hames (5) snin fl-istess ftehim.

Premess illi la darba l-istess konvenuti kissru unilateralment l-istess ftehim, u la darba l-istess ftehim "ma baqax *in vigore*" ghall-ahhar tlett isjuf 1995, 1996, u 1997, il-konvenuti huma obbligati li jirrifondu lill-attur l-ammont ta' Lm4,800 rapprezentanti tlett pagamenti annwali ta' Lm1,600 il-wiehed, kalkolati fl-istess skrittura *ai termini* tat-tielet paragrafu tat-tieni pagna taghha, relattivi ghat-tlett (3) snin fuq indikati li ma nhadmux skond l-istess ftehim.

Premess illi l-konvenuti gew interpellati sabiex *inter alia* jirrifondu l-istess ammont permezz ta' ittra legali datata 17 ta' April, 1995, u l-konvenut John Gauci hallas

nofs l-istess ammont ekwivalenti ghal Lm2,400 izda l-konvenut Raymond Pace baqa' inadempjenti;

L-attur talab lil din il-Qorti previa occorrendo dikjarazzjoni li l-istess konvenuti permezz ta' skrittura privata datata 10 ta' Jannar, 1995, b'liema skrittura huma cedew kull dritt li kellhom fuq il-fond 'HUGGY BEAR LIDO', Islets Promenade, Bugibba, u b'hekk unilateralment irrexendew, li rendew mhux esekutibbli il-ftehim ta' assocjazzjoni bejn il-partijiet ghall-assocjazzjoni fin-negozju ta' Watersports datata 14 ta' Gunju, 1993, b'dan ghalhekk li hassru l-effett ta' tali ftehim ghas-snin u sjuf 1995, 1996 u 1997, tikkundanna lill-istess konvenuti jew min minnhom

1 ihallas jew ihallsu lura lill-attur, kif huma obbligati li jaghmlu l-ammont ta' Lm2,400, bilanc minn somma akbar ta' Lm4,800 rappresentanti l-pagament annwali gia mhallas lilhom ta' Lm1,600 il-wiehed, ghat-tlett (3) t'isjuf jew snin 1995, 1996 u 1997 li ma gewx utilizzati mill-attur skond it-termini tal-ftehim ta' assocjazzjoni premess, kollox *ai termini* tat-tielet paragrafu tat-tieni pagna tal-iskrittura privata datata 14 ta' Gunju, 1993.

Bl-ispejjez inkluzi dawk tal-ittra legali datata 17 ta' April, 1995, u b'riserva ta' kull azzjoni ta' danni u hlas ta' penali stipulat fl-istess ftehim u bl-imghax legali mill-14 ta' Gunju, 1993 sal-effettiv pagament kontra l-konvenuti.

Rat id-dikjarazzjoni guramentata tal-attur a fol. 3 tal-process;

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenuti a fol. 17 tal-process fejn eccepew:

1. illi t-talbiet huma nfondati fil-fatt u fid-dritt peress li l-partijiet kienu llikwidaw u ssaldaw kull pendenza li kellhom bejniethom dwar il-ftehim originali.

2. illi, kemm il-darba l-attur jikkontesta dan il-fatt, allura l-konvenuti jeccepixxu li huma kredituri tal-istess attur, u minn issa qed jitolbu li l-ammont imhallas zejzed jigi rifuz lilhom.

Rat l-atti kollha tal-kawza u d-dokumenti ezibiti;

Semghet ix-xhieda bil-gurament;

Semghet lill Avukati difensuri jittrattaw:

TALBA

L-attur qed jitlob li dina l-Qorti prevja okkorrendo dikjarazzjoni li l-istess konvenuti permezz ta' skrittura privata datata 10 ta' Jannar, 1995 cedew kull dritt li kellhom fuq il-fond HUGGY BEAR LIDO, Islets Promenade, Bugibba, u b'hekk unilateralment irrexendew, u rrendew mhux eseguttibbli l-ftehim ta' assocjazzjoni bejn il-partijiet ghall-assocjazzjoni fin-negozju ta' Watersports datat 14 ta' Gunju, 1993, b'dan ghalhekk li hassru l-effett ta' tali ftehim ghas-snin u sjuf 1995, 1996 u 1997;

tikkundanna lill-istess konvenuti jew min minnhom ihallas jew ihallsu lura lill-attur, kif huma obbligati li jaghmlu, l-ammont ta' Lm2,400, bilanc minn somma akbar ta' Lm4,800 rapprezentanti l-pagament annwali gja mhallas lilhom ta' Lm1,600 il-wiehed, ghat tlett is-sjuf jew snin 1995, 1996 u 1997 li ma gewx utilizzati mill-attur skond it-termini tal-ftehim ta' assocjazzjoni premess, kollox a termini tat-tielet paragrafu tat-tieni pagna ta' l-iskrittura privata datata 14 ta' Gunju, 1993.

ECCEZZJONIJIET

Il-konvenuti eccepew illi t-talbiet huma nfondati billi l-partijiet kienu llikwidaw u ssaldaw kull pendenza li kellhom bejniethom dwar il-ftehim originali. Illi kemm il-darba l-attur jikkontesta dan il-fatt, allura l-konvenuti jeccepixxu li huma kredituri ta' l-istess attur u minn issa qed jitolbu li l-ammont imhallas zejzed jigi rifuz lilhom.

PROVI

L-attur ikkonferma d-dikjarazzjoni li hemm mac-citazzjoni fejn qal li permezz ta' skrittura datata 14 ta' Gunju, 1993 hu u l-konvenuti kienu ftehemu li jaghmlu negozju ta' Watersport mill-fond maghruf bhala Huggy Bear Lido, f'Bugibba, nofs bin-nofs, validu ghal hames staguni tas-sajf (ara dok. A fol. 6). Hu kien hallas Lm8,000 lill-konvenuti rapprezentanti hlas annwali ta' Lm1,600 ghal hames snin bil-kondizzjoni li jekk il-ftehim ma jibqax *in vigore* hu kellu dritt li jigi rifuz pro-rata ghall-perjodu mhux utilizzat skond il-ftehim. Illi bi skrittura privata datata 10 ta' Jannar, 1995 l-konvenuti rrexxindew kull titolu u dritt li kellhom fuq l-istess fond a favur ta' Lawrence Vella Dok. B fol. 9 u b'hekk gie unilateralment rexiss u rez impossibbli l-ftehim ta' assocjazzjoni li kien hemm bejn il-partijiet ghas-snin 1995 sal-1997 bil-konsegwenza li issa l-konvenuti ghandhom jirrifondu lill-attur l-ammont ta' Lm4,800 rapprezentanti tlett pagamenti ta' Lm1,600 ghat tlett snin li ma nhadmux skond il-ftehim. Meta gew interpellati l-konvenut Gauci hallas nofs l-ammont izda l-konvenut Pace baqa' ma hallasx sehemhu.

Hu kellu ngenji li kienu tieghu u l-konvenuti kellhom ingenji li kienu tagghom. Billi l-hames snin ma ddekorrewx, hu zamm xi ngenji u l-konvenuti zammew ohrajn. Gauci kien hallsu sehemu *in kind* bl-ingenji li kienu tagghom.

John Gauci kkonferma li l-attur kien ghamel sentejn biss fix-xoghol ta' Watersport magghom. Ikkonferma wkoll li kienu itterminaw il-lokazzjoni tal-Lido ma' Lawrence Vella is-sid. Meta spicca l-*agreement* ma' Vella huma kellhom jaghtuh Lm4,800 u qatt ma cahduh minnhom. Huma kienu lesti li jaghtuomlu jekk hu jgib l-ingenji u jaghmlu l-kontijiet. L-ingenji kienu tagghom it-tlieta. Meta spicca l-*agreement*, Vella zamm kollox u huma talbu lura l-ingenji. Kienu ghamlu stima ta' l-affarijiet tagghom. Hu kien dawwar kollox fuq isem Vella biex ma jkollu x'jaqsam ma xejn. Meta ghamel it-*transfer* hu kien qed jaghmlu ghat-tnejn mhux ghalih personali. Kull ma kien baqa' bhala ngenji hu kien dawwarhom fuq l-attur. Ma kien biegh xejn minn dawn l-ingenji. L-istima a fol. 52 kienet saret ghand Dr. Aldo Vella u kien prezenti l-attur li qabel magha. L-attur kien juza l-ingenji ghall *business* tieghu. Din l-istima tinkludi l-lot kollu nkluz ta' l-attur.

Hu ma kienx biegh ingenji lit-tifel ta' l-attur. Hu kien ghamel it-*transfer* tagghom fuq l-attur. L-attur u t-tifel tieghu kienu marru mieghu l-Maritime Authority. Hu pprezenta d-dokumenti a fol. 68 sa 73 fejn hemm -

a fol. 68 - bejgh ta' *speed boat* Thunder lil Joshua Vella bil-prezz ta' Lm700;
a fol. 69 - bejgh ta' *speed boat* Fletcher lil Joshua Vella bil-prezz ta' Lm1,500;
a fol. 70 - bejgh ta' *boat* lil Joshua Vella bil-prezz ta' Lm300;

Gauci qal li hu ma jafx jaqra u kien iffirma ghax Vella kien qallu li kien ser ipaci bl-ingenji. Ma jiftakarx il-kontenut ta' dawn id-dokumenti. Hu ma rceviex il-flus ta' dawn l-ingenji.

Joshua Vella xehed li jaf li l-konvenuti kellhom jaghtu flus lil missieru. Meta l-partijiet kienu spiccaw in-negozju, Gauci kien bieghlu zewg Fletchers u Thunder boat (Dok. 68-70) Hu kien hallas lill Gauci il-prezz kollu. Dawn it-tlieta kienu parti minn aktar *boats* li kienu qed juzaw bejniethom. Ma jidhirlux li ghamel *transfers*

ma Gauci. Dawn il-*boats* kienu diga qeghdin ghandhom fil-garaxx ta' missieru. Ma ghamel ebda negozju iehor mal-konvenuti. In-negozju kien bejnu u Gauci u missieru ma kellux x'jaqsam ghalkemm kien jaf bih. Hu kien qal lill Gauci li kellu jaghti flus lill missieru.

Raymond Pace xehed li hu qatt ma cahhad lill attur sehemu. Hu u Gauci kienu bhal wiehed. Kull ma ried kien li Vella jaghtih hwejgu u mbaghad ihallasu dak li ghandu jaghtih. L-attur qatt ma tkellem mieghu imma ma Gauci. Wara xi sena kien mar ghandu Gauci u qallu li jekk idawwru kollox fuq Vella kienu jissettiljaw l-affarijiet. Hu kien tah l-awtorita' biex jirringa ma Vella billi dana qatt ma ried ikellmu. Wara xi zmien Gauci kien qallu li kien issettilja kollox. Gauci kien dawwar l-ingenji minn fuq ismu ghal fuq isem Vella u ghalih l-istorja spiccat hemmhekk u hu la kellu jaghti u lanqas jiehu. Flus lura hu ma hallasx. L-ingenji li kellu kienu ma Gauci. Il-permessi kienu fuq Gauci u ghalhekk ma kellux ghalfejn jiffirma biex isir it-*transfer* fuq Vella.

KONTESTAZZJONI

Mhux kontestat mill-konvenuti li l-ftehim tan-1993 kien gie rexiss u li l-attur ma kienx utilizza tlett snin mill-hames snin li kienu ftehemu u ghalhekk ghandu jiehu Lm4,800 minghand il-konvenuti.

Dwar il-konvenut Gauci, l-attur qed jghid li dana hallsu *in kind* billi tah xi ngenji. Hu kien interpella lil Pace biex ihallas sehemu izda dana baqa' inadempjenti.

Il-konvenut Pace mhux qed jichad li ghandu jaghti lill-attur sehemu pero' hu qed isostni li meta Gauci hallas lill-attur dana kien qed jaghmlu mhux biss ghalih biss imma anke ghan nom ta' Pace. Hu qed jikkontendi ghalhekk li l-attur thallas ta' kollox.

KONSIDERAZZJONIJIET

Illi meta l-partijiet kienu iffurmaw l-assocjazzjoni bejnithom l-attur kien gab xi ngenji mentri l-konvenuti kienu gabu xi ngenji ohra (ara ftehim a fol. 8). Meta spicca l-ftehim, l-ingenji kienu qeghdin kollha ghand l-attur. Gauci kien qata' minn ma' l-attur billi kien tah xi ngenji minn tagghom biex ikopri s-somma ta' Lm2,400 sehemu.

Gauci qed jissottometti li hu kien ittrasferixxa l-ingenji kollha (li jammontaw ghall hafna aktar minn Lm2,400 sehemu) lill-attur - ara stima a fol. 52). Mill-provi prodotti pero' la l-konvenut Gauci u lanqas il-konvenut Pace ma gabu prova li effettivament sar it-*transfer* tal-ingenji kollha tagghom (tal-konvenuti) biex jaqtu l-pendenzi li kellhom ma l-attur.

Invece mid-dokumenti (ara fol. 68 sa 70) jirrizulta li Gauci kien biegh xi ingenji lit-tifel ta' l-attur, u mhux ghamel *transfer* lill-attur ta' dawn l-ingenji. Il-konvenut Gauci issottometta li hu ma jafx jaqra u kien iffirma dawn id-dokumenti ghax haseb li kienet ser issir tpacija bejn l-ingenji u dak li kellhom jaghtu lill-attur u jaqtu kollox. Gauci kien iffirma dawn id-dokumenti u ma ngabet ebda prova li huwa ma kienx jaf x'qiegħed jiffirma. Mhux *vero simili* li Gauci kien kapaci jagħmel u jifhem ftehim ta' assocjazzjoni u skrittura dwar terminazzjoni ta' lokazzjoni u ma kienx jaf li qed ibiegh ingenji u jagħmel ricevuta għal flus li kien qed jircievi minn dan il-bejgh.

Illi għalhekk il-Qorti tikkonkludi li ma ngabix prova li l-ingenji kollha gew trasferiti fuq isem l-attur biex b'hekk anke sehem il-konvenut Pace jithallas jew gie pacut.

Għalhekk l-ammont mitlub fic-citazzjoni hu dovut mill-konvenut Raymond Pace.

Stante li ma saret ebda kontrotalba, ghandu jibqa' riservat kull dritt li fadallhom il-konvenuti fuq xi ngenji li jinsabu fil-pussess tal-attur.

DECIZJONI

Ghal dawn il-motivi l-Qorti tiddecidi billi tilqa' t-talba attrici fil-konfront tal-konvenut Raymond Pace li qed jigi kkundannat ihallas lill-attur is-somma ta' Lm2,400 kif mitluba;

bl-imghax u bl-ispejjez kontra l-konvenut Raymond Pace;

tillibera lill-konvenuti Monica Pace u John Gauci mill-osservanza tal-gudizzju spejjez ghall attur;

b'riserva ghall kull azzjoni spettanti lill-konvenuti ghal kull dritt li jista' jkollhom fuq xi ngenji li jinsabu fil-pussess ta' l-attur;

ONOR. IMHALLEF GEOFFREY VALENZIA B.A., LL.

**Frankie Mercieca
Deputat Registratur.**

